

*Al ver iluminarse las luces de las fiestas, damos gracias:
Gracias por la luz interna que es nuestra sobriedad en A.A.
Gracias por la luz de esperanza que vemos en la cara del enfermo
alcohólico que renace. Gracias por la luz del presente—la conciencia
de este preciado momento. Gracias por la luz de nuevas actitudes.
Y humildemente gracias por la gloriosa luz de amor a través
de la hermandad y el servicio.
Que cada día del año venidero esté lleno de la gracia de la luz.*



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2003 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

■ Para los A.A. Una temporada de gratitud

Las fiestas pueden ser muy difíciles para muchos miembros de A.A., especialmente para los principiantes. Puede que les parezca abrumadora la presión de beber cuando todo el mundo está levantando los vasos brindando una y otra vez. En estas ocasiones, la idea de ir a las acostumbradas fiestas puede ser tan atractiva como un paseo por un campo de minas para el alcohólico que está luchando por mantenerse alejado de ese primer trago.

No obstante, el grupo de A.A. puede ser un refugio. Las reuniones maratónicas ofrecen un lugar seguro a los alcohólicos en recuperación que se encuentran solos así como a los que buscan un cambio para descansar. Algunos grupos programan bailes o cenas improvisadas y ofrecen un lugar para reunirse y celebrar en sobriedad.

Se puede decir con seguridad que en todas partes del mundo donde se celebra esta época de fiestas se efectúan reuniones especiales de los grupos de A.A. Ya sean grandes grupos o pequeños, en pequeños pueblos remotos o ciudades grandes, el compartimiento y la hospitalidad, el foco de las festividades siempre es una reunión de A.A. Pero los estilos de las reuniones de los grupos son tan variados como los miembros y las costumbres regionales.

Algunos miembros de A.A. crean una tradición de salir a cenar con sus amigos durante las fiestas. Los A.A. suelen tener mejores resultados en situaciones estructuradas y podemos facilitarnos las cosas haciendo planes con bastante anticipación. Hacer arreglos para juntarnos con miembros de A.A. es una forma de sacar el mejor provecho de las fiestas. Obviamente podemos celebrar una fiesta de víspera de Año Nuevo como todos los demás, sin el alcohol (ni la resaca).

A algunos les resulta muy gratificante dedicarse de lleno a llevar el mensaje de A.A., visitando hospitales, centros de tratamiento e instituciones correccionales. Cada año en el mes de diciembre un compañero vuelve al centro de rehabilitación donde logró su sobriedad. Otra miembro hace galletas para regalar a los policías que solían arrestarla.

En el número de diciembre de 1952 de la revista Grapevine apareció un artículo basado en la experiencia de la primera temporada de fiestas en sobriedad. Bill W. sólo se acordaba de un día tranquilo en Nueva York durante esa pri-

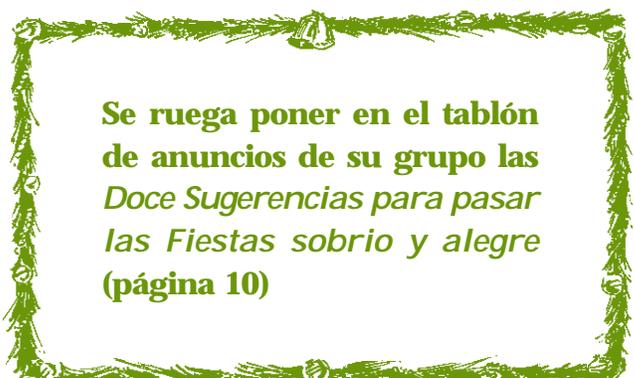
mera época navideña—había pocos miembros. Mientras tanto, los seis hombres que constituían el total de los A.A. de Akron se reunieron con sus familias en la casa del Dr. Bob. En el artículo publicado en el Grapevine aparecen las palabras de un hombre participante en esa reunión: “Dimos gracias por haber llegado a ese punto. Pero estoy seguro de que aun había bastante temor e inquietud...no por la posibilidad de que esta nueva forma de vivir no diera los resultados esperados, sino porque dudábamos que pudiéramos seguir viviendo de esa manera. Recordamos nuestros múltiples fracasos y dimos gracias a Dios por lo que ya nos había dado y rezamos por que nos diera fortaleza en el futuro.”

Las fiestas pueden estar cargadas de ansias nostálgicas por las celebraciones familiares de antaño. También es natural que, si te imaginas a ti mismo desfasado con lo que se conoce como “una época de alegría”, te sentirás aislado. Y bien se sabe que la presión de estar alegre porque lo dicta la ocasión es muy estresante. Pero los miembros de A.A. tienen la suerte de contar con un programa que recalca el valor de la aceptación, un antídoto a la alegría forzada de una época en que la soledad puede parecer un defecto tanto como un sufrimiento.

Y los A.A. tienen además el don de rehacer sus vidas o de redescubrir las que tenían en el pasado. En las palabras del Duodécimo Paso, la alegría de vivir es el tema del programa de A.A. Como dice Doug H., de Maine, “cuando bebía, temía a las fiestas—demasiado tiempo libre para reflexionar sobre lo solo que me sentía, el fracaso que era mi vida. Y ¿cómo iba a poder asegurar que había suficiente alcohol para mantener a raya a los demonios? Y luego había toda esa gente que ‘tenía que ver’, las reuniones que me recordaban el fracaso que era yo. Ahora las fiestas son exactamente lo que deben ser, un descanso del trabajo, una oportunidad para relajarme. Sobre todo, me ofrecen el tiempo para reflexionar sobre lo que el programa de A.A. me ha dado y para hacer lo que pueda hacer a cambio.”

Un miembro dice, “Soy judío, pero celebrábamos todas las fiestas—teníamos un árbol de Navidad y todo lo demás. Por supuesto mi ex esposa solía hacerlo todo mientras yo bebía.” Ahora con 16 años de sobriedad, dice que “mi primera esposa nos invitó a mí y mi esposa actual a celebrar en su casa el Día de Acción de Gracias. Todo vuelve a empezar. El viaje continúa.”

Y cuando todo lo demás no da resultados, te puedes poner en contacto con la oficina central o intergrupo local para informarte del horario de reuniones y eventos especiales en tu área.



Se ruega poner en el tablón de anuncios de su grupo Doce Sugerencias para pasar las Fiestas sobrio y alegre (página 10)

■ La Oración de la Serenidad: 'Tanta substancia de A.A. en tan poca palabras'

Para los A.A. de todas partes, la querida Oración de la Serenidad es un mantra para toda ocasión imaginable: una brisa refrescante en una cara enrojecida por la ira, una corta canción de gratitud por buenas noticias, una guía consoladora ante las malas noticias—la seguridad reconfortante de que el mundo se va desenvolviendo como debe ser.

David R., de Oakland, California, dice: "Cuando en un día de calor achicharrante me encuentro en la autopista 101 congestionada por millas con multitud de camiones debido a un accidente, me pongo a recitar la Oración de la Serenidad para protegerme contra la furia de la carretera; y tiene el efecto deseado." Karen M., de Richmond, Virginia, dice que "cuando tengo que hacer algo que amenaza con destrozarme los nervios, como por ejemplo pedirle a mi jefe un aumento de sueldo o pedir disculpas por no haber hecho bien algún cometido, recito la Oración de la Serenidad varias veces y me tranquiliza como por arte de magia." John D., de Chicago, dice que la oración "me ayuda tanto en los buenos tiempos como en los malos. Siempre me viene a los labios de forma natural cuando las cosas van muy mal, pero trato de acordarme de decirla para dar gracias a Dios cuando las cosas salen bien, como en mi aniversario de A.A. o en la rara ocasión de pasar un fin de semana de vacaciones con mi esposa."

Bill W., cofundador de A.A., dijo: "Nunca habíamos visto tanta sustancia de A.A. en tan pocas palabras." En *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* Bill cuenta que a principios de 1942, Ruth Hock, no-alcohólica, la primera secretaria nacional de A.A., enseñó a él y a otros que se encontraban en la abarrotada pequeña oficina de Nueva York un obituario que apareció en el *Herald Tribune* de Nueva York que terminaba con estas palabras:

Dios concédenos la serenidad para aceptar
las cosas que no podemos cambiar
el valor para cambiar las cosas que podemos
y la sabiduría para reconocer la diferencia.

Alguien sugirió que se imprimieran las cuatro líneas en una tarjeta pequeña, tamaño billetera, para incluirla en la correspondencia que se enviara de la oficina, y así la oración de la Serenidad empezó a hacerse una parte integrante de la vida de A.A. Desde aquel entonces, ha sido traducida a los muchos idiomas que hablan los A.A. de todo el mundo y se reza en voz alta en las reuniones y silenciosamente en sus corazones. Por más de medio siglo la oración ha venido entretejiéndose tan íntimamente en la filosofía de A.A. que les resulta difícil a los miembros recordar que no se originó en la experiencia de A.A.

No obstante, a pesar de años de investigaciones por parte de historiadores y numerosas conjeturas por parte de aficionados, el origen exacto de la Oración de la Serenidad sigue siendo un misterio. Lo que parece indiscutible es la reclamación de ser el autor hecha por el teólogo Dr. Reinhold Niebuhr, que en una entrevista dijo que había

escrito la oración como nota final de un sermón acerca de cristianismo práctico. Pero incluso el Dr. Niebuhr admitió cierta duda al agregar "por supuesto puede que haya estado muchos años, incluso siglos, apareciendo aquí y allá, pero no lo creo. Creo sinceramente que yo mismo la escribí." Con su permiso, durante la Segunda Guerra Mundial la oración se imprimió en tarjetas para ser distribuida por la USO a los soldados. Para aquel entonces ya había sido reimpresso por el Consejo Nacional de Iglesias así como por Alcohólicos Anónimos.

Al sugerir que la oración podría haber estado apareciendo aquí y allá durante siglos, parece que el Dr. Niebuhr estaba en lo cierto. "Nadie puede decir con seguridad quién fue el primero en escribir la Oración de la Serenidad," dijo Bill W.: "Algunos dicen que vino de los antiguos griegos; otros creen que salió de la pluma de algún poeta inglés anónimo; y otros afirman que fue escrita por un oficial de marina americano..." Otros han atribuido su origen a antiguos textos sánscritos y a los distinguidos filósofos Aristóteles, San Agustín, Santo Tomás de Aquino y Espinosa. Un compañero de A.A. encontró entre "Los seis errores del ser humano" escrito por el escritor romano Cicerón, lo siguiente: "la tendencia a preocuparse por cosas que no pueden ser cambiadas o corregidas."

De hecho, nadie ha encontrado el texto de la oración entre los escritos de estas supuestas fuentes originales. Lo que probablemente son muy antiguos, como la cita anterior de Cicerón, son los temas de aceptación, valor para cambiar lo que puede cambiarse, y la disposición para desprenderse de lo que está fuera de nuestra capacidad para cambiar. Con toda certeza, la búsqueda del origen de la oración ha sido como pelar una cebolla, y a veces es necesario volver a empezar desde el principio. Por ejemplo, en julio de 1964, el Grapevine recibió un recorte de un artículo publicado en el *Herald Tribune* de París en el que el corresponsal informó de haber visto en Koblenz, Alemania, una placa grabada con las siguientes palabras: "Dios concédeme el desprendimiento para aceptar las cosas que no puedo alterar; el valor para alterar las cosas que puedo alterar; y la sabiduría para distinguir una cosa de la otra."

Por fin aquí parecía haber un prueba concreta, con cita, autor, fecha, del origen de la Oración de la Serenidad. Pero, no. Quince años más tarde, en 1979, Peter T., de Berlín, dijo a Beth K., miembro del personal de OSG en aquel entonces, que en su primera forma la oración tuvo su origen en el filósofo romano Boecio, (480-524), autor de *Los consuelos de la filosofía*.

Hay aun otras reclamaciones y sin duda continuarán los descubrimientos en años venideros. Mientras tanto, una idea compartida por muchos es que la Oración de la Serenidad, sea cual sea su origen, antiguo o moderno, parece haber surgido de una percepción humana fundamental y de una sabiduría nacida del sufrimiento. Aparte del Padrenuestro y la Oración de San Francisco de Asís, no hay otras palabras o conceptos, a la vez prácticos y espirituales, que tantos miembros de Alcohólicos Anónimos han llevado grabados en sus mentes y sus cora-

zonas en su viaje de sobriedad hacia una nueva forma de vivir.

Bill W. se refirió a este fenómeno hace años. Al agradecer a un amigo A.A. por la placa en la que estaba escrita la oración, dijo: "En la creación de A.A., la Oración de la Serenidad ha sido un bloque de construcción muy valioso, realmente una piedra angular."

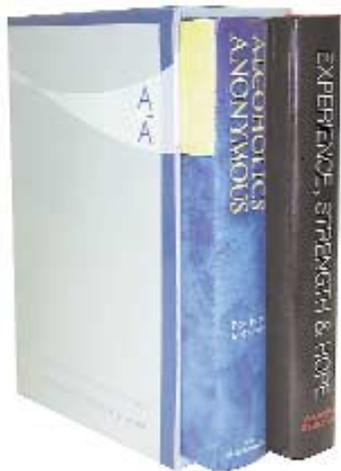
Y hablando de piedras angulares, misterios y coincidencias, un tramo de la calle 120 de Manhattan, que bordea el edificio donde se aloja la OSG, entre las calles Riverside y Broadway, se conoce por el nombre de Reinhold Niebuhr Place.

■ Actualización de los directorios de A.A.

A principios de enero de 2004, se enviará una nota a los delegados, coordinadores y registradores de área para recordarles que es hora de actualizar la información de grupo publicada en los directorios de A.A. Este año ofrecemos a los registradores de área una aplicación [MS Access] trasvasable que sirve para actualizar los registros de área. La fecha tope para someter esta información es el 3 de mayo de 2004.

■ El Libro Grande completo

La Cuarta Edición del Libro Grande en inglés y *Experience, Strength and Hope* ahora están disponibles en un juego de



dos volúmenes en la OSG. No se ha hecho ningún cambio en las 164 primeras páginas de Libro Grande, que originalmente se publicó en 1939, que han servido de base para la recuperación de multitud de alcohólicos. Pero la sección de historias se ha revisado para las tres ediciones posteriores, para ofrecer una muestra representativa de los miembros de A.A. más exacta. Las historias publicadas en las tres primeras ediciones y posteriormente omitidas han sido recogidas en un volumen, *Experience, Strength and Hope* [versión en español en preparación] que acompaña al Libro Grande en este juego.

Este juego también contiene una historia del Libro Grande en un folleto de 16 páginas. Para hacer un pedido, diríjase a su intergrupo local o llame por teléfono a la OSG al 212-870-3312; fax 800-437-3538; o escriba a: World Services Inc., P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Número del artículo B-11; precio, \$13.00 por juego (pedidos a crédito añadir el 6% por gastos de expedición).

■ Los A.A. de Delhi llevan el mensaje con la ayuda de amigos mediáticos

El día 13 de septiembre se publicó en un periódico de habla hindi de Delhi, India un reportaje acerca de Alcohólicos Anónimos en el que aparecía el número de teléfono de una línea de ayuda. Dentro de dos días, nos informa Satya B., gerente del Intergrupo de Delhi, "recibimos unas 100 llamadas de parte de alcohólicos y sus familias; otras 100 llamadas llegaron a la línea de ayuda de A.A. y por lo menos seis miembros nuevos se presentaron en las reuniones como consecuencia directa del artículo. Y habrá más. Es una cantidad importante, ya que en Delhi tenemos aproximadamente 300 miembros en recuperación."

"Otra buena noticia," dice Satya, "es que Todd, un miembro de A.A. que logró la sobriedad en California hace 14 años, está formando un grupo en Dharamshala, un pueblo pequeño situado en las colinas a diez horas de Delhi viajando en auto. Parece que el idioma presenta un obstáculo, así que varios de nosotros fuimos allí con ejemplares del Libro Grande y otra literatura de A.A. en hindi. Una semana antes, cuando mencioné en una reunión que iba a ir a Dharamshala, me dieron 12 ejemplares del Libro Grande donados para repartir gratis a los miembros del nuevo grupo."

Los comienzos de A.A. en India se remontan a los años cincuenta. Bill W., cofundador de A.A., habló de una carta enviada a la OSG alrededor de 1956 por un sacerdote jesuita: "Contaba la historia de un maestro de escuela hindú que tenía una vaca y una pequeña parcela de tierra. Su esposa estaba sorda y él tenía una hermana que, como él, bebía como una esponja. Su sueldo de maestro era de unos cincuenta centavos al día. El jesuita tradujo para él los Doce Pasos de A.A. Y a pesar de su pobreza, a pesar de la sordera de su esposa, y a pesar de su hermana borracha y dominadora, se estaba manteniendo sobrio." Para 1988, había unos 150 grupos de A.A. en India.

A.A. va siempre superando las barreras de raza, idioma, religión e incluso guerras para llevar el mensaje de sobriedad a todas partes del mundo. El Libro Grande ha sido traducido a 49 idiomas y hay traducciones a otros cuatro idiomas en preparación.

■ Correcciones al último número

En el número de octubre-noviembre apareció incorrecta la dirección del website del Grapevine en el artículo "Nuevo del Grapevine". La dirección es: www.aagrapevine.org.

También, se ha cambiado la fecha de un Foro Regional. El Foro Regional del Este del Canadá se efectuará los días 27 al 29 de agosto de 2004, no en septiembre como se indicó anteriormente.

■ ¿Cuánto dinero es suficiente? Una reserva prudente nos asegura que la mano de A.A. esté allí

Desde el comienzo Alcohólicos Anónimos ha tratado de encontrar el justo equilibrio entre la responsabilidad económica y los peligros de acumular una cantidad tan grande de dinero que nos pudiera desviar de nuestro objetivo primordial. Nuestro principio orientador de dos facetas, según queda expresado en la Séptima Tradición, es muy claro. La muy conocida forma corta dice que: “Cada grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera,” y la forma larga nos advierte que “nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero y la autoridad.” Desde los días de nuestros fundadores—quienes muy arriesgadamente estaban casi a punto de solicitar contribuciones de fuentes ajenas—esta Tradición ha asegurado la integridad, práctica y espiritual, de nuestra Comunidad.

La implementación de la Séptima Tradición nos plantea multitud de cuestiones espinosas, tal vez más que cualquier otro asunto de A.A. Es obvio que ninguna Comunidad con más de dos millones de miembros puede existir sin contar con una base económica bastante sólida. Pero ¿cuánto dinero es suficiente? ¿Cuánto es demasiado? ¿Cómo podemos distinguir el uno del otro? Y (algunos preguntarían), como miembros de una Comunidad espiritual, ¿por qué preocuparnos por el dinero?

El concepto de una “reserva prudente” es la clave para responder a todas estas preguntas. A cada nivel—desde el grupo hasta la Junta de Servicios Generales—la conciencia de grupo de Alcohólicos Anónimos ha tomado la decisión de tener a mano una cantidad de dinero suficiente para hacernos posible llevar el mensaje eficazmente al alcohólico que aún sufre y tener algo reservado para emergencias. Acumular una cantidad de dinero superior a la prudente, que varía de entidad a entidad, nos puede causar problemas internos y con el público en general.

A nivel de grupo, las cuestiones suelen ser bastante sencillas. El folleto “El Grupo de A.A.” lo explica de forma breve y simple. Después de mencionar los gastos que tienen todos los grupos—alquiler, literatura de A.A., horarios de reuniones, café y refrescos, y apoyo a todas las entidades de servicio de A.A.—dice: “La experiencia de A.A. indica claramente que no es conveniente que un grupo acumule grandes cantidades de dinero en exceso de lo necesario, más una reserva prudente, una cantidad que será determinada por la conciencia de grupo.”

Para la mayoría de los grupos una reserva equivalente a uno o dos meses de gastos es todo lo que se necesita. Para un grupo en una ciudad grande, con alquileres y otros gastos elevados, la reserva de dinero puede ser bastante superior a la de un grupo en un pueblo pequeño o una comunidad rural. Las categorías de gastos son similares para todos los grupos, pero algunos tienen que tener en cuenta circunstancias especiales. En Florida, por ejemplo, donde la población aumenta grandemente en el invierno, los miembros

participantes y las contribuciones son mucho más grandes durante la temporada turística, pero los alquileres siguen siendo iguales cuando los “pájaros de nieve” vuelven al norte. Y casi todos los años, desastres naturales—inundaciones, tornados, huracanes, e incendios—pueden destruir los lugares de reunión de A.A., sus existencias de literatura y otras cosas esenciales. Puede ser que una reserva prudente no cubra todos los gastos de un desastre de este tipo, pero puede servir de base para un nuevo comienzo.

No obstante, la regla básica sigue siendo válida: Guardar solamente lo que la conciencia de grupo decida que es necesario, y enviar el resto a las demás entidades de A.A. En general, los grupos envían el dinero sobrante a su intergrupo/oficina central local, distrito, área y a la Oficina de Servicios Generales, en la proporción fijada por la conciencia de grupo.

A nivel de los servicios mundiales, la regla es exactamente la misma, pero debido a la necesidad de salvaguardar una oficina de servicio de múltiples facetas y dos editoriales separadas, resulta más complicado ponerla en práctica. En 1954, la Junta de Servicios Generales de A.A. estableció un Fondo de Reserva con el propósito básico, según *El Manual de Servicios de A.A.*, de “proporcionar los recursos económicos necesarios para seguir facilitando los servicios esenciales de la OSG y del Grapevine en caso de una emergencia o desastre.”

Cada año, A.A.W.S. y el Grapevine transfieren al Fondo de Reserva el dinero en exceso de lo que se necesita como capital activo. En los años en que las ventas de literatura y, por lo tanto, los ingresos totales son altos, la cantidad transferida puede ser considerable, y por ello puede avivar la sospecha de tener demasiado dinero y así poner en peligro nuestro bienestar espiritual. A lo largo de los años, la Conferencia de Servicios Generales ha revisado periódicamente las necesidades actuales y ha fijado un tope para el fondo. En el *Manual de Servicio* se explica, “actualmente se limita el fondo a una cantidad equivalente a no más que un año de gastos de operaciones combinados de A.A. World Services, Inc., el A.A. Grapevine, Inc., y el Fondo General de la Junta de Servicios Generales de A.A., Inc.” Si el saldo del Fondo de Reserva excede el límite máximo de 12 meses, la Conferencia ha recomendado que se espere un período de un año para revisar el nivel del Fondo de Reserva, seguido de otro año para formular las acciones apropiadas para ajustar el Fondo de Reserva para que esté por debajo del límite. “En la práctica, la oficina y el Comité de Finanzas de los custodios hacen una constante revisión del saldo y el número de meses de gastos de operaciones.”

Ya que los gastos e ingresos de la oficina y las editoriales son de millones de dólares, algunos miembros de A.A. siguen sintiéndose preocupados por la posibilidad de acumular una cantidad de dinero superior a la prudente. Gary Glynn, antiguo custodio Clase A (no alcohólico), respondió a tales preocupaciones en una presentación que

hizo en octubre de 1994: “Se me ha preguntado, ‘si una reserva equivalente a dos o tres meses es suficiente para un grupo, ¿por qué necesitamos diez o doce para la OSG?’ Para empezar, es más fácil formar un nuevo grupo que formar una nueva OSG. No hay otra OSG a la que acudir si la nuestra se viene abajo. Los servicios que proporcionamos se basan en la experiencia colectiva de muchos años y sería difícil recrearlos. Además... la OSG tiene que publicar la literatura de A.A. en plan regular sin verse amenazada con interrupciones para que el mensaje de sobriedad esté continuamente disponible, por medio del mensaje escrito y por los servicios que se mantienen en parte con los beneficios de las ventas de literatura.”

Hace medio siglo, cuando se estableció el Fondo de Reserva, la posibilidad de que se nos acabara el dinero fue más que un mero motivo de especulación—era una dura e inmediata realidad. En mayo de 1954, Bill W. escribió una carta a los grupos para explicarles la Acción Recomendable de la Conferencia de que se eliminaran todos los descuentos en el precio del Libro Grande y el Doce y Doce para los grupos de los Estados Unidos y Canadá. “Nuestra experiencia aquí en la Sede de A.A. durante los quince años desde que se estableció, indica claramente, de hecho lo dice a gritos, que la Fundación [ahora la Junta de Servicios Generales] siempre debe tener a mano *una reserva substancial de dinero en efectivo* para compensar los déficits que hay frecuentemente y para protegernos contra la posibilidad de una depresión económica o inflación futura, para así asegurar nuestros servicios mundiales en todas circunstancias.

“Debido al aumento de los gastos y la inflación de los años recientes, el saldo de nuestro fondo de reserva *ahora es equivalente a solamente nueve meses de gastos de operaciones* para la Oficina de Servicios Generales de A.A. Teniendo en cuenta lo insegura que es la época en que vivimos, la Conferencia considera esta cifra muy baja y arriesgada... Por lo tanto la Conferencia recomendó que se eliminaran todos los descuentos en libros hasta que el saldo llegue a ser equivalente a dos o tres años de gastos de operaciones...”

Las descripciones de Bill de la época insegura en que vivimos se puede aplicar fácilmente a la nuestra. La responsabilidad económica es todavía esencial para el futuro. Aunque como Comunidad nunca debemos preocuparnos por el dinero en sí, en el concepto de una reserva prudente tenemos una guía que nos ayuda a administrar sabiamente los recursos que tenemos, para que la mano de A.A. siempre esté allí para el alcohólico que busque ayuda.”

■ Ideas para regalos

Algunos miembros de A.A. informan que nunca ven *Box 4-5-9*, así que una suscripción al boletín de A.A. puede ser un regalo para todo el año para tu grupo base. Una suscripción de grupo que consta de diez ejemplares de cada uno de los seis números cuesta \$6.00.

Desde hace muchos años, las suscripciones al

Grapevine y también a *La Viña* han sido un regalo muy popular y un regalo que se puede pasar a otros durante todo el año.

Los padrinos, los ahijados y otros amigos seguramente estarán interesados en algo recién salido de la imprenta, un juego de dos libros con todas las historias del Libro Grande (ver pág. 4).

■ Los recortes de periódicos ofrecen una perspectiva de los primeros años de A.A.

La Oficina de Servicios Generales usa los servicios de una así llamada agencia de recortes para coleccionar los artículos de periódicos que mencionan Alcohólicos Anónimos. El nombre de A.A. puede aparecer en artículos de todo tipo, desde el publicado en un periódico local que informa sobre un hombre que fue ordenado a asistir a las reuniones de A.A. por manejar borracho hasta la reseña biográfica de una persona célebre que menciona su participación en el programa. (Inevitablemente, se suele pasar por alto la Tradición de Anonimato.)

A.A. ha estado interesada desde hace tiempo en los reportajes que aparecen en los medios de comunicación y ha venido coleccionando y guardando artículos que mencionan el programa desde 1939, el año en que se publicó el Libro Grande. Ese fue el año en que el número de miembros alcanzó la cifra de cien.

Las reproducciones de estos recortes se han coleccionado en unos volúmenes grandes encuadrados en formato de cuaderno de espiral y cubren desde el año 1939 hasta principios de 1944 y están a la venta en la OSG.

El primer Libro de Recortes de Archivos Históricos contiene artículos que datan desde 1939 hasta final de 1942 y comienza con unas reseñas sobre el Libro Grande, probablemente cuando este movimiento de alcohólicos en recuperación captó por primera vez la atención de algunos periodistas. Cada página está llena de reproducciones de los artículos originales y sus encabezamientos, con la fecha en que se publicó el artículo y el nombre de la publicación. Cada volumen está organizado en orden cronológico y contiene cientos de recortes que ofrecen una perspectiva del aspecto que A.A. ofrecía al mundo en sus primeros años.

Un artículo que apareció el número del 17 de agosto de 1939 del *Christ Science Monitor* (hoy llamado *Christian Science Monitor*) dice que “un libro publicado recientemente sobre el tema de la adicción al licor y su remedio parece estar concebido para ser de gran utilidad.” El artículo destaca que el libro es oportuno “en vista del grado de consumo de licor en los Estados Unidos desde la revocación de la prohibición nacional.”

Otro artículo informa sobre un acontecimiento importante del programa con el titular: “Rockefeller Jr. ayuda secretamente a los borrachos crónicos.” Este artículo de febrero de 1940 publicado por *Associated Press* apareció en

varios periódicos y es una narrativa de la cena que dio John D. Rockefeller Jr. en el *Union Club* de Nueva York para 60 miembros de A.A.

Un par de días más tarde, en una carta dirigida al editor se intentaba aclarar el asunto. “Para evitar malentendidos y para quien pueda estar interesado, quiero decir que Alcohólicos Anónimos no es una organización ni es secreta. No hay oficiales, ni cuotas. Se podría llamar más acertadamente una comunidad.” La parte de abajo de la carta está borrada, pero se supone que fue enviada por un miembro de A.A. de aquel entonces.

Los libros de recortes contienen muchas historias seleccionadas de periódicos locales de todo el país en los que se anuncia la formación de la primera reunión de A.A. en una población. A veces los artículos empiezan con las palabras “tal vez usted nunca haya oído hablar de Alcohólicos Anónimos...” El libro de recortes de 1944 tiene relatos de periódicos locales acerca de los viajes de Bill W. a varias ciudades para visitar a los miembros de A.A. Un titular se refiere a él como el “Jefe de los Alcohólicos” y otro, como “Presidente de A.A.”

Reparar los recortes—leer a los articulistas, periodistas, los editoriales y las cartas a la redacción—es ver a A.A. tomar forma en la conciencia de la nación. No obstante, resulta evidente que muchos aún no tenían una comprensión muy clara del programa.

Un articulista en 1942 describe A.A. como “una organización de antiguos bebedores fuertes que han prometido no beber hasta el final de sus vidas.” En 1944, un periodista dice de buena fuente que “sólo se aceptan buenas excusas cuando un miembro no asiste a una reunión regular. Volver a emborracharse significa la expulsión, aunque es posible ser readmitido.” En un artículo publicado en el *Arkansas Democrat* de Little Rock, un periodista que asistió a una reunión escribe que “fueron considerados tres posibles nuevos miembros que habían pasado los cursos preliminares y finalmente fueron admitidos por votación como miembros del club.”

Aunque algunos de los relatos son asombrosamente inexactos, gran parte de la cobertura periodística demuestra que en los comienzos las personas ajenas comprendían lo básico del programa y el gran alcance de las posibilidades de esta incipiente sociedad de personas que anteriormente eran borrachos problemáticos.

Lo más importante es que el mensaje de A.A. estaba apareciendo en la prensa principal. En un artículo aparecido en el *St. Paul Dispatch* en abril de 1944 se dice que: “en una reunión de la sección de St. Paul celebrada en el YMCA el martes por la noche, cinco antiguos bebedores, ahora miembros de A.A., incluyeron los celos, la envidia, el resentimiento, la frustración y el temor como causas de beber excesivamente.”

Los libros de recortes miden 16.5 por 18.5 pulgadas y tienen de 64 a 76 páginas. El volumen de 1939-1942 cuesta \$75, y el volumen de 1943 y el primero de los tres volúmenes de 1944 cuestan \$65 cada uno.

■ Enfermera en una prisión de Nigeria solicita la ayuda de A.A. para reparar las vidas rotas

Olukunbi A. Orimoloye (no alcohólica) es una enfermera/partera licenciada que durante los últimos 15 años ha trabajado para el Servicio de Prisiones de Nigeria en Akure. En una carta dirigida a la Oficina de Servicios Generales, recuerda la profunda destrucción que el alcoholismo había causado en la vida familiar de un preso alcohólico—un escenario que desgraciadamente se ve repetido incontables veces. Espera, con la ayuda de A.A., ayudar a estos presos alcohólicos a lograr la sobriedad y rehacer no solamente sus vidas personales sino también las de sus familias trastornadas.

Olukunbi nos cuenta la historia de algo acontecido hace años que sigue grabado en su memoria: “Cuando estaba

■ A.A. en Times Square, Nueva York

Ante una audiencia compuesta de la muchedumbre de Times Square, el anuncio de servicio público más recién producido de A.A. apareció en el Tablón de Astrovisión de NBC dos veces cada hora durante el mes de septiembre. La compañía productora del ASP envió una copia a NBC como parte de una distribución a casi 800 de las emisoras y redes de televisión más grandes de los Estados Unidos y Canadá. El Tablón Panavisión, fabricado por Panasonic, se ve en la fachada del edificio famoso por ser donde el balón iluminado va bajando durante los últimos segundos del año viejo. Hay mucha competencia para conseguir espacio en Astrovisión y el ser seleccionado por NBC sirve como una prueba patente de la calidad del ASP “Ya sabemos cómo es”. Ya que la pantalla no tiene un componente de audio, NBC tiene que seleccionar material que pueda comunicar su mensaje sin sonido. Un representante de la emisora dijo que le parecía a NBC que el anuncio “logró contar su historia aun cuando se eliminó la banda sonora.”



estudiando para hacerme enfermera en el Hospital de Especialidades del Estado en 1988, tenía como asociada de enfermería a una mujer muy atenta y gentil, Hermana Abe (nombre ficticio). Todos sus pacientes, colegas y estudiantes le tenía gran cariño. Siempre hablaba de Dios, y nos parecía que todo le iba bien; todos creíamos que su vida era maravillosa. Nunca supimos nada de los sufrimientos por los que pasaba, que para ella el trabajo era solamente un alivio de las duras penas domésticas. Hermana Abe tenía cinco preciosos hijos, pero su marido era un borracho que la maltrataba. Era esclava en su casa, y se quedaba allí únicamente por el bien de sus hijos. Pero nadie lo sabía.”

Olukunbi nos dice que un día cuando ella estaba trabajando. “Hermana Abe llegó al hospital en una camilla, con graves quemaduras en el cuerpo. Los médicos y enfermeras se esforzaron grandemente por salvar su vida, pero cuando pasadas varias horas ella se despertó, supo que iba a morir y nos dijo lo que le había pasado.”

Recalcando que el marido de Hermana Abe “no había pasado ni un momento sobrio en su vida,” Olukunbi dice que “en esa noche triste, llegó a casa borracho. Cuando Hermana Abe se puso a hablar con él acerca de su forma de beber, él perdió los estribos, cogió una estufa portátil de keroseno en la que estaba hirviendo una olla de sopa, y se la tiró a ella. Dos días después, ella murió. Sus hijos, que no pudieron perdonar a su padre, se fueron de la casa tan pronto como pudieron. Y el marido nunca volvió a ser el mismo.”

Olukunbi nunca se ha olvidado de Hermana Abe. “Desde que murió,” dice, “he tenido el deseo de ayudar a las mujeres que se encuentran en circunstancias parecidas y también a ayudar a sus maridos alcohólicos a rehabilitarse—hay muchos aquí encarcelados que son como el esposo de la Hermana Abe. Pero para hacer esto necesito la ayuda de A.A. ¿Nos pueden ayudar?”

Eva S., miembro del personal de la OSG, respondió a la solicitud de Olukunbi, le envió una cantidad de literatura de A.A., y le mencionó que A.A. está presente en las instituciones correccionales de los Estados Unidos/Canadá y en otros países. En Camerún A.A. tuvo su comienzo en 1996 cuando un guardia de prisión alcohólico de habla francesa encontró un ejemplar del Libro Grande y escribió una carta a la Oficina de Servicios Generales de Francia. Gracias a este guardia, A.A. se fue desarrollando en Camerún, y hoy hay más de 110 grupos y 500 miembros incluyendo los que están en prisión.

Si no fuera por los profesionales de la comunidad médica que se aprovechan de A.A. como recurso y recomiendan a sus pacientes que asistan a las reuniones de A.A., la Comunidad como la conocemos hoy no existiría. Hoy, Eva dijo a Olukunbi, “sabemos que hay en Nigeria unos cuantos grupos y contactos—en Lagos, Carki, Igbajo y Warri.” Se ofreció para hacer arreglos para que un miembro de A.A. contactara a Olukunbi y le sugirió a ella que se pusiera en contacto con la Sede de los Grupos Familiares de Al-Anon en Virginia Beach, Virginia, para ayudar a las familias de alcohólicos.

Poco tiempo después, Olukunbi volvió a escribir a la

OSG: “Les estoy muy agradecida por los libros y la información sobre contactos que me enviaron,” dijo. “He regalado a una amiga mía un ejemplar [del Libro Grande] y he conseguido que dos personas, incluyendo mi marido, me ayuden a ayudar a los alcohólicos de nuestra área. Además, mi jefe en el Servicio de Prisiones ha acordado ayudarme a organizar a los presos alcohólicos que necesitan ayuda. ¡Viva A.A., y que Dios bendiga a todos sus miembros!”

■ El MCD: El vínculo esencial entre los representantes de los grupos y la estructura de servicios generales

De todos los puestos del servicio general, tal vez el que menos se entiende es el de miembro de comité de distrito. ¿Qué es un MCD? ¿Cómo se elige a estos servidores de confianza y qué hacen?

Para entender esto, empecemos con el distrito. El término “distrito” fue mencionado durante las primeras Conferencias de Servicios Generales, y los términos “distrito” y “miembro de comité de distrito” se utilizaron informalmente en la década de los cincuenta. El término “distrito” se incluyó en el borrador de 1955 de *El Manual del Tercer Legado de Servicio Mundial* (ahora titulado *El Manual de Servicio de A.A.*) y 20 años más tarde se comenzó a usar oficialmente en el suplemento de 1975 de *El Manual de Servicio*.

En *El Manual de Servicio* actual se define claramente un distrito como: “Un distrito es una entidad geográfica compuesta del número apropiado de grupos—apropiado en términos de la capacidad del miembro del comité de distrito para mantenerse en frecuente contacto con los grupos, enterarse de sus problemas y buscar medios de fomentar su desarrollo y bienestar. En la mayoría de las áreas, el número de grupos que compone un distrito varía desde seis hasta 20. En los distritos metropolitanos, suele haber de 15 a 20 grupos, y en los distritos rurales o suburbanos puede que haya solamente cinco grupos. Para fomentar la participación del mayor número de grupos posible, algunas áreas han incorporado en su estructura distritos lingüísticos. Estos distritos suelen tener un M.C.D. o enlace bilingüe. Puede que se conformen según criterios independientes de los límites geográficos convencionales.”

Y ahora consideremos lo que es un MCD: El corazón de A.A. es el grupo, que elige al representante de servicios generales. Los RSG asisten a las reuniones de distrito que se componen de los grupos de ese distrito y eligen a un MCD. Como se indica en el volante “El MCD” disponible en la Oficina de Servicios Generales, el MCD, que sirve por un período de dos años, es el vínculo vital entre el RSG del grupo y la estructura de servicio de área (incluyendo el delegado de la Conferencia de Servicios Generales).

Normalmente el MCD, que es elegido por los RSG, ya

ha servido como uno de ellos y conoce el trabajo. Disponer de tiempo, energía y estar comprometido son importantes atributos porque los MCD llevan la conciencia de grupo colectiva de los grupos de A.A. de su distrito al comité de área. Entre otras cosas, celebran reuniones regulares de todos los RSG del distrito y los mantienen informados acerca de las actividades de la Conferencia; ayudan al delegado a obtener y a actualizar la información de los grupos para los directorios de A.A. apropiados; y efectúan mesas de trabajo acerca de llevar el mensaje de la Séptima Tradición de automantenimiento a los grupos de A.A.

Por todo los Estados Unidos y Canadá varios miles de MCD están haciendo todo esto y más. En Long Beach, California, Phil L., MCD, dice que "nosotros los MCD no trabajamos solos. Se necesita mucha gente trabajando junta para llevar a cabo lo que podemos hacer aquí, y muchas ideas nos vienen como resultado de compartir con otros miembros de A.A. que participan en el servicio." Una de estas ideas, la de tener paquetes de visita, nos vino, dice Phil, "de ver uno en el Foro Regional del Pacífico en julio de 2002; y la idea del volante que se incluye en el paquete nos vino de un compañero MCD. Luego se necesitó un equipo para realizar esto, el distrito votó sobre esto y lo aprobó, y los MCD los llevamos al visitar a nuestros grupos.

"Nuestro paquete de visita contiene un volante informativo con una lista de las direcciones de los comités de área, distrito y servicios locales, tales como el Comité de Hospitales e Instituciones (H&I), nuestra Oficina Central del Area Harbor y la OSG, y los folletos 'Su Oficina de Servicios Generales de A.A.' y 'El RSG puede ser el trabajo más importante en A.A.' Les recordamos que incluyan su número de servicio de grupo al enviar contribuciones a cualquiera de las entidades de servicio. Nuestro paquete contiene también el Paquete de Automantenimiento (F-19), en el se incluye el folleto 'El Automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero;' el artículo de servicio 'Carta al tesorero de un grupo,' volantes de automantenimiento y una tarjeta con el número de servicio de grupo." Este Paquete de Automantenimiento está disponible gratis en la OSG.

Una vez preparados, los nueve MCD del área los llevan a los grupos que representan, unos 30 en cada distrito. "A donde quiera que haya ido con los paquetes," dice Phil, "los grupos los han recibido bien. Una parte de nuestro objetivo es actualizar y comprobar la exactitud de la información de registro del grupo que se envía a la OSG, y expresar una calurosa bienvenida a nuestra reunión de distrito. Se celebra una vez al mes y puede asistir cualquier persona."

Phil se toma con tranquilidad las responsabilidades de ser MCD. "Me uní a A.A. hace más de ocho años," dice, "y en mi grupo Icebreakers he visto a mi padrino de servicio, Pete B., [ahora delegado de California Medio Sur, Panel 52], y a muchos otros cumplir sus compromisos de servicio pase lo que pase. Ellos se mantenían sobrios — era una inspiración y a su vez me ayudó a mí a cumplir con mis compromisos. Esto es mi destino, y estoy agradecido. Me encanta el servicio general."

■ Instituciones Correccionales

A los reclusos que están por salir, el Grapevine les da esperanzas

La Oficina de Servicios Generales va enviar a los reclusos que escriban para notificar de la fecha de su puesta en libertad un ejemplar de un número especial para instituciones correccionales del Grapevine. En la revista, titulada "Released" (*Liberado*), aparecen ocho artículos publicados en el número de julio del Grapevine escritos por reclusos o ex presos que han logrado su sobriedad en A.A. Ya que muchas prisiones no permiten que los reclusos tengan materiales con grapas, la versión enviada a las instituciones correccionales está cosida.

Mary Clare L., miembro del personal de la OSG asignada al despacho de instituciones correccionales, dice que el miembro de A.A. que está a punto de ser puesto en libertad se encuentra en una coyuntura crucial. "Si el recluso puede hacer la transición de A.A. adentro a A.A. afuera, le resulta más probable mantenerse sobrio y no volver a verse encarcelado," dice Mary Clare. "Puede que les sea difícil encontrar un trabajo y es posible que la familia no les espere con los brazos abiertos. Pero si pueden mantenerse sobrios, tienen mucho que obra a su favor."

A la OSG llegan de 150 a 300 cartas cada semana de parte de reclusos, y todas tienen su respuesta. Algunos de los que escriben quieren pedir literatura, otros buscan a un miembro de afuera con quien intercambiar cartas. "Les ponemos en contacto con un miembro de A.A. de afuera que participa en el Servicio de Correspondencia de Correccionales," dice Mary Clare. Más de 10,000 miembros de A.A. "de adentro" intercambian correspondencia con "A.A. de afuera" por medio del SCC.

Algunos reclusos nos escriben porque quieren empezar una reunión en la cárcel. Estas solicitudes las remitimos al coordinador de instituciones correccionales del área de donde vienen.

A los presos que pronto serán puestos en libertad, la OSG les envía el folleto que trata del apadrinamiento, una lista de oficinas centrales e intergrupos y el número especial del Grapevine "Liberado."

"Este número especial correccional está lleno de historias ejemplares de éxito narradas por los presos, y esto les sirve de gran ayuda a los que están a punto de verse liberados porque la perspectiva de encontrarse en el mundo de afuera puede causar mucha inquietud," dice Mary Clare.

Al igual que las solicitudes relacionados con iniciar una reunión adentro, la OSG remite las solicitudes para un contacto de A.A., alguien que los introducirá en A.A. de afuera, al coordinador de IC del área apropiada.

La revista "*Released*" [sólo en inglés] está disponible al precio de \$1.00 (gastos de correos incluidos) para pedidos de diez ejemplares o más. Diríjase a: Grapevine, 212-870-3404, o en línea: www.aagrapevine.org

Doce sugerencias para pasar las fiestas sobrio y alegre

Puede que a muchos miembros de A.A. les parezca lóbrega la idea de pasar las fiestas sin alcohol. Pero muchos de nosotros hemos pasado sobrios las fiestas más felices de nuestras vidas — algo que nunca habríamos podido imaginar o querer cuando bebíamos. He aquí algunas sugerencias para divertirse grandemente sin una gota de alcohol.



1 Participe en las actividades de A.A. durante las fiestas. Planee llevar a algunos principiantes a las reuniones, atender al teléfono en un club u oficina central, dar una charla, ayudar con la limpieza, o visitar el pabellón alcohólico de un hospital.



2 Sea anfitrión para sus amigos de A.A., especialmente los principiantes. Si no dispone de un local en donde pueda dar una fiesta formal, invite a alguna persona a un café.



3 Siempre lleve consigo su lista de teléfonos de A.A. Si siente un vivo deseo de beber, o le entra pánico llame inmediatamente a un miembro de A.A.



4 Infórmese sobre las fiestas, reuniones u otras actividades especiales planeadas por grupos en su área, y asista a ellas. Si es tímido, lleve consigo a otra persona que es más recién llegada que usted.



5 Evite cualquier ocasión para beber que le ponga nervioso. ¿Recuerda lo ingenioso que era para dar excusas cuando bebía? Ahora, haga buen uso de esta aptitud. Ninguna festividad es tan importante como salvarse la vida.



6 Si tiene que ir a una fiesta en donde hay bebidas alcohólicas y no puede ir acompañado de un A.A., tenga a mano caramelos.



7 No piense que tiene que quedarse hasta muy tarde. Arregle de antemano una "cita importante," a la que tenga que acudir.



8 Vaya a una iglesia o templo. Cualquiera que sea.



9 No se quede en casa triste y melancólico. Lea aquellos libros que siempre ha querido leer, visite un museo, dé un paseo, escriba cartas.



10 No se preocupe ahora por todas esas tentaciones de las fiestas. Recuerde: "un día a la vez."



11 Disfrute de la verdadera belleza del amor y de la alegría de la temporada. Tal vez no pueda hacer regalos materiales — pero este año puede regalar amor.



12 "Habiendo obtenido un..." No hay que explicar aquí el Paso Doce, puesto que ya lo conoce.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Diciembre

5-8—Fuengirola, Spain. Living In The Solution Conv. Inf.: Com. Org., C/ Sistema Iberico 19, Urb. Los Alamos, 29620 Torremolinos, Málaga, Spain

6-7 — Silao, Guanajuato, México. V Conferencia del Área. Inf.: Com. Org., Blvd. Adolfo López Mateos, N° 428 1er Piso, Zona Centro, C.P. 37000, León, Gto., México

7-8 — Brooklyn, New York. XXIII Convención Hispana de SENY. Inf.: Com. Org., Box 311207, Jamaica, NY 11431

24-26—Copperas Cove, Texas. Seventh Annual Christmas Alkathon. Inf.: Com. Org., Box 1386, Copperas Cove, TX 76522; www.centraltexaadist5.org or coveAAgroup@hotmail.com

Enero

15-18—Raleigh, North Carolina. 37th Tar Heel Mid-Winter Conf. Inf.: Com. Org., Box 18412, Raleigh, NC 27619; nconference@nc.rr.com

16-18—Mahnomon, Minnesota. Wild Rice Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 203, Mahnomon, MN 56557

16-18—Columbus, Ohio. New Year of Acceptance Conf. Inf.: Com. Org., Box 06429, Columbus, OH 43206

16-18—Rotorua, New Zealand. 41st New Zealand Conv. Inf.: Com. Org., Box 189, Rotorua, New Zealand

22-25—Fort Walton Beach, Florida. 14th Annual Emerald Coast Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 875, Fort Walton Beach, FL 32549-0875

23-25—Clarksville, Tennessee. Area 64 First Quarter Assembly. Inf.: Com. Org., 87 Grassmire Dr., Clarksville, TN 37042

23-25—Corpus Christi, Texas. Coastal Bend Jamboree. Inf.: Com. Org., PMB 482, 1220 Airline Fleet 130, Corpus Christi, TX 78412

29-Feb. 1—Winnipeg, Manitoba, Canada. 30th Annual Conf. Inf.: Com. Org., 208-323 Portage Ave., Winnipeg, MBR3B 2C1; aambo@mts.net

30-1 de febrero—Midland, Texas. XX Reunión de la Zona Norte de Texas. Inf.: Com. Org., 1800 N. Big Spring #127, Midland TX 79705

Febrero

6-7—Phoenix, Arizona. Fourth Annual Corrections Conf. Inf.: Com. Org., 508 West Piute Ave., Phoenix, AZ 85027

6-8—Imperial, California. 14th Annual Imperial Valley Round-Up. Inf.: Com. Org., 845 Commercial Ave. #1, El Centro, CA 92243

6-8—Fredericton, New Brunswick, Canada. 17th Annual Mid-Winter Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 742 Station A, Fredericton, NB E3B 5B4; www.brunnet.net/area81aa

6-8—Largo, Florida. Largo's Step 'n Ahead 12 Step Study. Inf.: Com. Org., P.O. Box 1273, Indian Rocks Beach, FL 33785

12-15—Melbourne, Florida. Spacecoast Round-Up. Inf.: Com. Org., Brevard Intergroup, 720 E. New Haven Ave. Suite #3, Melbourne, FL 32901; aaspacecoast@bellsouth.net

13-15—Little Rock, Arkansas. Winter Holiday Conv. Inf.: Com. Org., Box 26135, Little Rock, AR 72221-6135; winter_holiday@hotmail.com

13-15—Aguadilla, Puerto Rico. 48va Convención del Área de Puerto Rico. Inf.: Com. Org., Box 321, Aguadilla, PR 00605

19-22—Buffalo, New York. 40th Annual International Women's Conf. Inf.: Com. Org., Box 234, Sanborn, NY 14132

20-21—Sikeston, Missouri. Third Annual Five Corners Conv. Inf.: Com. Org., Box 158, Sikeston, MO 63801

20-22—Virginia Beach, Virginia. 28th Annual Oceanfront Conf. Inf.: Com. Org., Box 66173, Virginia Beach, VA 23466

27-29—Foley, Alabama. 20th Annual District 19 Jubilee Conv. Inf.: Com. Org., Box 1183, Foley, AL 36536

27-29—Burlington, Iowa. 14th South East Iowa Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 85, Keosauqua, IA 52565

27-29—Kansas City, Kansas. 22nd Annual Sunflower Round-Up. Inf.: Com. Org., 10604 Bluejacket St., Overland Park, KS 66214

27-29—Nashua, New Hampshire. 13th Annual NERAASA. Inf.: Com. Org., Box 5524, Manchester, NH 03108-5524; www.nhaa.net/neraasa2004

27-29—Pattaya, Thailand. Ninth Annual Thailand Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 1551, Nana Post Office, Bangkok 10112 Thailand; www.aathailand.org or info@aathailand.org

Marzo

5-7—Irvine, California. PRAASA. Inf.: Com. Org., Box 2154, Huntington Beach, CA 92647-2154; www.praasa2004.org

12-14—Jekyll Island, Georgia. 17th Unity Weekend Conf. Inf.: Com. Org., #34 Glen Falls Dr., Ormond Beach, FL 32174; fvb34@aol.com

12-14—Troy, Michigan. 52nd Michigan State Conv. Write: Ch., Box 1164, Belleville, MI 48112

12-14—Sioux Falls, South Dakota. 15th Annual Sioux Empire Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 76, Sioux Falls, SD 57101

18-21—Greenville, South Carolina. 57th South Carolina State Conv. Inf.: Com. Org., Box 80043, Simpsonville, SC 29680; www.area62.org or sc2004convention@yahoo.com

19-21—Lincoln, Nebraska. Spring Fling Conf. Inf.: Com. Org., Box 30691, Lincoln, NE 68503

19-21—Hood River, Oregon. HOW-L Conv. Inf.: Com. Org., Box 973, Hood River, OR 97031

19-21—Toronto, Ontario, Canada. Ontario Regional Conf. Inf.: Com. Org., 31 Adelaide St. E, Box 804, Toronto, ON M5C 2K1; www.aatoronto.org or orc@aatoronto.org

26-28—Ames, Iowa. Aim for Ames Round-Up. Inf.: Com. Org., Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org To add to calendar.

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200_____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información a escribir a:
(dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) _____

Sonia LAUREN

Susan
Dulane

Carol
Wynne

Kirstie
Travis

Constance
Tom

Linn

Sandra
Bill

Heint
Charles
Ding M.

Avulda R
Ivy

Bill
Gauge

Pat
Yee

Michelle
Gang

Rafael
Joe
Phil W.
Suz
Suz

Sharon
Maggie
Loren

Yvonne
Liz
Irene
Sharon
Bobby

Yvonne
Andrea
Joan
Yvonne
Luis

Yvonne
Panda
Kenna
Luis

